



Congressman Henry A. Waxman's *Washington Reporter*

*Special Edition:
Free Immunization for Children*

Washington Office
2418 Rayburn House Office Bldg.
Washington, D.C. 20515

District Office
8425 W. Third St.
Los Angeles, CA 90048 

VOL. 6

AUGUST 1986

NO. 4

Free Immunization For Children

I am happy to tell you pre-school and school-age children can be immunized FREE OF CHARGE at the County Health Centers listed on the back of this letter.

If properly immunized, your children will probably *never* get polio, diphtheria, tetanus, pertussis, measles, mumps or rubella.

Please remember:

1. All children attending school for the first time must bring proof of immunization on the *first day* of school — otherwise, they will be sent home.
2. To have your child immunized at a County clinic, you do not have to bring any papers or documents of any sort. If you have records of past immunizations handy, please bring them.
3. There are County health workers who speak Spanish, Korean, Vietnamese, Chinese, Japanese, Tagalog, and other languages.

Vacunas Gratis Para Sus Niños

Tengo el placer de anunciarles que sus niños de edad pre-escolar o escolar pueden recibir vacunas gratis en cualquier de los centros de salubridad nombrados en el reverso de esta carta.

Si sus niños reciben todas las vacunas, probablemente nunca estarán enfermos de: polio, difteria, tétano, tos ferina, sarampión, paperas, o sarampión alemán.

Favor de acordarse:

1. Todo niños que comenceran escuela por primera vez tienen que tener prueba de immunizaciones en el primero día de escuela — si no traen esa prueba, seran regresados a la casa.
2. Para vacunar a sus niños en una clínica del Condado de Los Angeles, usted no necesita traer *ningun* papel o documento. Si usted tiene algun certificado o comprobante de vacunas que su niño ya recibio, favor de traerlos.
3. Dentro del departamento de salubridad del condado, hay muchas personas que hablan español.

For More Information Please Call

Para mas información favor de llamar al

(213) 738-2801

의문이 제일때는 하기 번역은 무나하십시오

Some Facts about Common Childhood Diseases

Measles

Of the common children's diseases, measles is the most serious. It can lead to serious ear infections with permanent loss of hearing and can also cause mental retardation. About 90% of children vaccinated against measles will enjoy life-long protection from this potentially dangerous disease.

Polio

Polio often causes permanent paralysis and, in one in about every ten cases, results in death. Since the polio vaccine was invented, the disease has almost disappeared. Immunization against polio is extremely effective and will probably protect your child for the rest of his or her life.

Diphtheria, Tetanus and Pertussis

All three of these diseases can be very serious. Before we had vaccines to protect us from them, these were common ailments. People often died

from them. Diphtheria can cause heart failure and paralysis. Tetanus (also known as lock-jaw) generally kills more than half of those who get it. Pertussis or whooping cough can cause convulsions, brain damage and even death. It is especially dangerous to very young children.

Rubella (also called German Measles)

Most cases are mild. Unfortunately, for a pregnant woman, rubella can have tragic results. It may cause her to have a miscarriage or for her baby to be born blind, crippled or defective in some other way.

Mumps

Though not generally as serious as other childhood diseases, complications do occur in many mumps cases. The most serious complications are brain fever and loss of hearing.

Un Poco de Informacion Acerca de las Enfermedades Infantiles

Sarampión

Entre las enfermedades infantiles contagiosas, la más común y seria es la enfermedad del sarampión. Esta enfermedad puede llegar a causar infecciones serias del oído y o perdida permanente del oído. Pero también han habido casos que ha llegado a causar retardación mental. Cerca del 90% de los niños que han recibido vacunación contra el sarampión gozaran de una vida entera de protección contra esta potencial y peligrosa enfermedad.

Difteria, puede causar paros del corazón y parálisis. Tétanos, también conocida por trismos, casi siempre a causado muerte en mas de la mitad de todos - quienes la contraen. Tos ferina y pertusis pueden llegar hasta causar convulsiones, daños al cerebro y hasta la muerte. Esta enfermedad es muy peligrosa cuando son niños pequeños los que la contraen.

Polio

La enfermedad de la poliomelitis casi siempre causa una parálisis permanente y en un caso de diez puede resultar en la muerte. Las vacunas contra el polio son extremadamente efectivas y probablemente protegerán a su niño por el resto de su vida.

Sarampión Aleman

La mayoría de los casos no son serios. Pero esta enfermedad en una mujer embarazada, puede resultar muy tragico. Puede causar un aborto espontáneo o que el niño nazca deforme o con defectos.

Difteria, Tétano, y Tos Ferina

Estas tres enfermedades son muy serias. Antes de que se descubrieran las vacunas estas enfermedades causaban muchos daños, mucha gente murió de ellas.

Paperas

No necesariamente se considera como una enfermedad tan seria como las otras, pero ocurren muchas complicaciones cuando la persona se enferma con ella. Las complicaciones más serias incluyen: fiebre del cerebro y perdida del oído.



Waxman Urges Immunization For Every Child

Rep. Henry A. Waxman encourages recent immigrants from Southeast Asia to participate in the immunization drive. Under a measure worked out by Congressman Waxman, the federal government provides all the vaccines needed for immunization against childhood disease at no cost to either Los Angeles County or children to be immunized.

Waxman Preserves Free Vaccine Program

In recent years, the Reagan Administration has tried to cut back childhood immunization programs. As chairman of the Health Subcommittee, Rep. Henry A. Waxman has led the successful battles to keep the programs intact. Last year, Los Angeles County Health Department received over \$1 million worth of vaccine. Nearly a half million children were immunized against childhood diseases at no cost to their parents or to the County.

Waxman has pledged to continue to fight against any effort to charge even a token amount for immunization. He said, "Once we start to charge even a dollar per child, the charges will go up every year. Soon there will be children going without immunization because they cannot pay the fee. We absolutely must prevent this from happening."

"You can save your children from much suffering and even death by protecting them from measles, polio, diphtheria, tetanus, whooping cough, german measles, and mumps. Act before school starts."

For More Information Please Call

Para mas informacion favor de llamar al

(213) 738-2801

의문이 제일가는 하기 때문입니다

Daytime Immunization Hours

Hollywood/Wilshire Health Center

5205 Melrose Avenue, Hollywood

(213) 871-4311

Monday-Friday 8:00 a.m.-11:00 a.m.

North Hollywood Health Center

5300 Tujunga Ave., North Hollywood

(818) 766-3981

Monday-Friday 8:00 a.m.-10:30 a.m.
& 1:00 p.m.-3:00 p.m.

Glendale Health Center

501 N. Glendale Ave., Glendale

(818) 500-5762

Monday 12:30 p.m.-2:30 p.m. &

Tuesdays & Thursdays 8:00 a.m. -10:30 a.m., 1:00 p.m.-3:00 p.m.

Special Evening Immunization Clinics, 1986

Hollywood/Wilshire Health Center

5:00 p.m.-7:00 p.m.

September 17, October 15

North Hollywood Health Center

4:30 p.m.-6:30 p.m.

September 9, October 14

Glendale Health Center

4:30 p.m.-6:30 p.m.

September 22, October 27

Youngsters under age 18 must be accompanied by a parent or legal guardian.

Niños menores de 18 años tienen que ser acompañados por sus padres o guardian legal.

18세 이하의 어린이를 부모나 부모의 동의서를 지참 하십시오

Translations in Spanish and notices in Korean have been included to help recent immigrants. To prevent epidemics, everyone must receive health information. Brochures are available in English, Spanish, Korean, Chinese, Cambodian, Laotian and Vietnamese. For the appropriate brochure write to:

Congressman Henry A. Waxman, 8425 West Third Street, Suite 400, Los Angeles, CA 90048

Congressman Henry A. Waxman
House of Representatives
Washington, D.C. 20515

Henry A. Waxman

United State Congressman
Bulk Rate
CAR-RT Presort

Official Business

© 11

IMPORTANT INFORMATION
FOR SCHOOL-AGE CHILDREN

POSTAL PATRON — LOCAL
24TH CONGRESSIONAL DISTRICT
CALIFORNIA